

SONY

Remote Commander

Käyttöohjeet
Инструкция по эксплуатации
(обратная сторона)

Sony Corporation © 1997 Printed in Malaysia

Suomi

Tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje on tarkoitettu malleille RM-V8T ja RM-V11T. Ennen kuin aloitat ohjeiden lukemisen, katso mikä on omistamasi laitteen mallinumero. RM-V11T on kaavakuvissa käytetty malli. Käytössä esiintyvät eroavaisuudet on merkitty selvästi tekstiin, esim. “vain RM-V11T”.

Kauko-ohjaimen säätö

Ennen kuin kauko-ohjaimen käyttö aloitetaan, se on säädettävä. Tämä käyttöohje antaa kaikki säätöä varten tarvittavat tiedot, esim. seuraavista toimenpiteistä:

- Paristojen asettaminen
- TV:n, videonauhurin ja toisen TV:n tai videonauhurin (vain RM-V11T) koodien esisäätö kauko-ohjaimeen

Kauko-ohjaimen esisäädöstä

Tämä kauko-ohjain on tehtaalla esisäädetty käyttämään Sony-merkkisiä TV-vastaanottimia (koodilla nr. 01), Sony VHS-videonauhureita (koodilla nr. 03), RM-V11T on myös esisäädetty tehtaalla käyttämään Sony-merkkisiä DV-laitteita (koodilla nr. 04) kauko-ohjaimen liukukytkimen ollessa AUX-asennessa. Kun tätä ohjainta käytetään Sony-merkkisille TV-vastaanottimille tai VHS-videonauhureille, sitä ei tarvitse säätää ennen käytön aloittamista. Kun tätä ohjainta halutaan käyttää muiden valmistajien (ei Sony) TV-vastaanottimille ja, videonauhureille, ohjaimeen on tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla säädettävä TV:n ja videonauhurin oikea koodinumero.

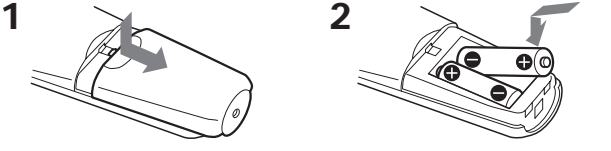
HUOM!

Tämä ohjain voidaan säätää käyttämään vain yhtä kunkin lajin laitetta TV, VCR tai AUX (vain RM-V11T)-asento liukukytkimessä) kerrallaan - ellei niiden koodinumero satu olemaan sama. Kauko-ohjainta ei esim. voi säätää käyttämään Sony-televisiovastaanotinta ja Panasonic-televisiovastaanotinta samaan aikaan (koska niillä on eri koodinumero).

Paristojen asettaminen

Avaa paristokotelon kansi ja aseta kaksi R6 (koko AA) paristoa (eivät kuulu varusteisiin).

Aseta paristojen + ja – merkit kohdakkain paristokotelon + ja – merkkien kanssa.



Huomautuksia paristoista

- Tavallisessa käytössä paristot kestävät noin kuusi kuukautta. Jos kauko-ohjain ei toimi oikein, paristot saattavat olla kuluneet. Kun vaihdat paristot, vaihda kumpikin.
- Älä käytä yhdessä vanhaa ja uutta paristoa tai erityyppisiä paristoja.
- Jos paristojen paikalleen asettaminen kestää kauan tai jos painat painikkeita paristojen vaihdon aikana, koodinumerot pyyhkiytyvät pois.
- Jos paristonestettä pääsee vuotamaan, pyyhi paristokotelon likaantunut alue rievulla ja vaihda paristot. Jotta nestettä ei pääse vuotamaan, ota paristot pois, kun kauko-ohjainta ei aiota käyttää pitkään aikaan.

Koodin säätö

Koodinumeron tallennus

1 Kytke virtakytkimellä virta siihen laitteeseen, joka halutaan säätää toimimaan tällä kauko-ohjaimella. Aseta sitten kauko-ohjaimen liukukytkin asentoon **VCR** (videonauhurin säätöä varten) tai **TV** (TV-vastaanottimen säätöä varten).

3-858-640-52(1)

Jos ohjain ei toimi oikein, toista vaiheet 2 – 5 ja etsi toinen koodi. Koska etsintä alkaa aina koodista 01, se pysähtyy taas samalla koodilla kuin edellisellä kerralla. Ohita tämä koodi ja jatka etsimistä, kunnes löydät seuraavan koodin, jolla virta katkeaa.

Jos et vieläkään saa kauko-ohjainta toimimaan oikein, katso lukua “Vianetsintä”.

2 Katso varusteisiin kuuluvasta “Laitteiden koodinumerot” liitteestä laitetta vastaava kaksinumeroinen koodi.

Jos listassa on kaksi tai useampi numero, käytä ensiksi mainittua numeroa säätötoimissa. Jos esim. säädät Philips TV-vastaanottimen toimimaan tällä kauko-ohjaimella, käytä koodinumeroa 11. Jos laitettasi ei ole mainittu listassa, katso lukua “Oikean koodin etsiminen”.

3 Paina painiketta **S** (säätö) ja vapauta se.

4 Näppäile laitteen koodinumero. Jos esim. tallennat Philips TV-vastaanottimen koodinumeron, paina painiketta **1** ja vapauta se ja paina taas painiketta **1** ja vapauta se.

5 Suuntaa kauko-ohjain laitteeseen ja paina painiketta **⏻**. Laitteen virran tulisi katketa.

6 Tallenna koodinumero ohjaimen muistiin painamalla painiketta **↵** ja vapauttamalla se.

Jos ohjain ei toimi...

- Yritä ensin suorittaa toimenpiteet uudelleen käyttämällä muita listassa laitteellesi mainittuja koodeja (katso “Laitteiden koodinumerot”).
- Jos olet yrittänyt jo kaikkia listassa mainittuja koodeja eikä ohjain vieläkään toimi oikein, yritä luvussa “Oikean koodin etsiminen” mainittua etsintätapaa.

Jos ohjain toimii oikein...

- Ohjain on nyt säädetty kyseiselle laitteelle.
- Jos säädät useamman kuin yhden laitteen, toimenpiteet on suoritettava erikseen kullekin laitteelle, jota aiotaan käyttää ohjaimella.
- Kirjoita laitteiden koodinumerot tarroihin (kuuluvat varusteisiin). Kiinnitä tarra sitten ohjaimen taakse.

Oikean koodin etsiminen

Jos olet yrittänyt kaikki laitteellesi listatut koodinumerot etkä vieläkään saa ohjainta toimimaan (tai jos laitettasi ei ole listattu tässä käyttöohjeessa), yritä seuraavia toimenpiteitä.

1 Kytke virtakytkimellä virta siihen laitteeseen, joka halutaan säätää toimimaan kauko-ohjaimella. Aseta sitten kauko-ohjaimen liukukytkin asentoon **VCR** (videonauhurin säätämistä varten) tai **TV** (TV:n säätämistä varten).

2 Paina painiketta **S** (säätö) ja vapauta se.

3 Paina painiketta **PROGR+** ja vapauta se. Paina sitten painiketta **⏻** ja vapauta se.

4 Toista vaihetta 3 kunnes virta katkeaa laitteesta. Painikkeiden **PROGR+** ja **⏻** painaminen toistuvasti koettaa kaikki mahdolliset koodit, kunnes oikea koodi löytyy. Ole kärsivällinen, oikean koodin löytämiseen saatetaan tarvita jopa 80 yritystä.

5 Kun virta katkeaa laitteesta, paina painiketta **↵** ja vapauta se, jotta koodinumero tallentuu ohjaimen muistiin.

6 Varmista, että ohjain säätää laitteesi muita toimintoja. Kytke laitteeseen taas virta ja paina ohjelmoinnin ja äänenvoimakkuuden säätöpainikkeita. Jos ohjain tuntuu toimivan oikein, sen säätö on valmis.

Jos ohjain ei toimi oikein, toista vaiheet 2 – 5 ja etsi toinen koodi. Koska etsintä alkaa aina koodista 01, se pysähtyy taas samalla koodilla kuin edellisellä kerralla. Ohita tämä koodi ja jatka etsimistä, kunnes löydät seuraavan koodin, jolla virta katkeaa.

Jos et vieläkään saa kauko-ohjainta toimimaan oikein, katso lukua “Vianetsintä”.

Toisen TV:n tai videonauhurin koodinumeron tallentaminen

1 Aseta kauko-ohjaimen liukukytkin asentoon **AUX**.

2 Paina painiketta **S** (säätö) ja vapauta se.

3 Paina painiketta **◀** ja vapauta se (videonauhurin säätämistä varten) tai painiketta **▶** (TV:n säätämistä varten).

4 Näppäile laitteen koodinumero samalla tavalla kuin luvun “Koodinumeron tallennus” vaiheessa 4 tai luvun “Oikean koodin etsiminen” vaiheen 3 jälkeen.

Kauko-ohjaimen käyttö

Laitteen käyttö

1 Varmista, että liukukytkin on säädetty sille laitteelle, jota haluat käyttää.

2 Suuntaa ohjain suoraan laitteeseen.

3 Paina sen toiminnon painiketta, jota haluat käyttää.

Katso luvusta “Kauko-ohjaimen painikkeiden kuvaus” tarkat tiedot kauko-ohjaimen painikkeista.

Fastext-toiminnon käyttö

Fastext'in avulla sivuille päästään pelkällä yhden näppäimen painalluksella. Kun Fastext-sivu lähetetään, ruudun alaosassa näkyy värikoodivalikko. Tämän valikon värit vastaavat kauko-ohjaimen punaista, vihreää ja sinistä painiketta. Paina sitä väripainiketta, joka vastaa värikoodivalikkoa. Sivu tulee näkyviin muutaman sekunnin kuluttua.

Huomautuksia kauko-ohjaimen käytöstä

Tämän kauko-ohjaimen käyttö ei lisää TV:n tai videonauhurin toimintoja. Kauko-ohjaimen toiminnot rajoittuvat itse TV:n tai videonauhurin toimintoihin. Jos TV:ssä esim. ei ole vaimennustoimintoa, tämän ohjaimen **⏮** painike ei toimi TV:n kanssa.

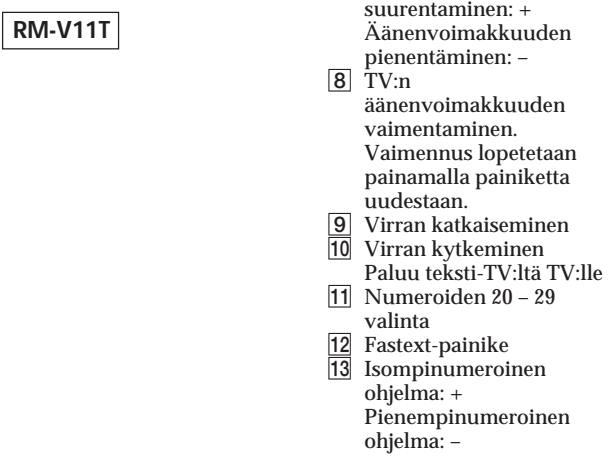
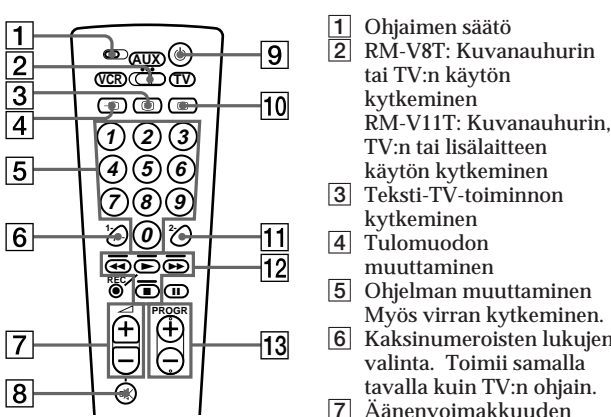
Vianetsintä

- Jos kauko-ohjaimen säädössä tai käytössä ilmenee ongelmia:
- Kun säädät kauko-ohjainta, suorita huolellisesti luvussa “Koodin säätö” kuvatut toimenpiteet. Jos laitteellesi mainittu koodi ei toimi, kokeile kaikkia laitteesi koodeja - siinä järjestyksessä kuin ne on mainittu listassa. Jos mikään koodi ei toimi laitteellesi (tai jos laitettasi ei ole mainittu listassa), yritä suorittaa luvussa “Oikean koodin etsiminen” mainitut toimenpiteet.
- Varmista, että ohjain on suunnattu suoraan laitteeseen ja että ohjaimen ja laitteen välissä ei ole mitään esteitä.
- Varmista, että käytössä olevat paristot eivät ole kuluneet ja että ne on asennettu paikalleen oikein. Huomaa, että aina kun paristot otetaan pois — esim. vaihtoa varten — säädetyt koodinumerot pyyhkiytyvät automaattisesti pois ja ne on säädettävä uudelleen.

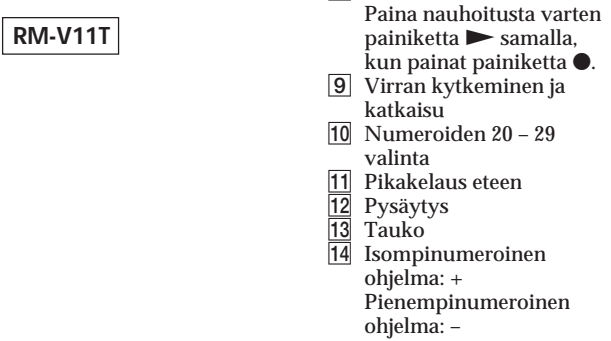
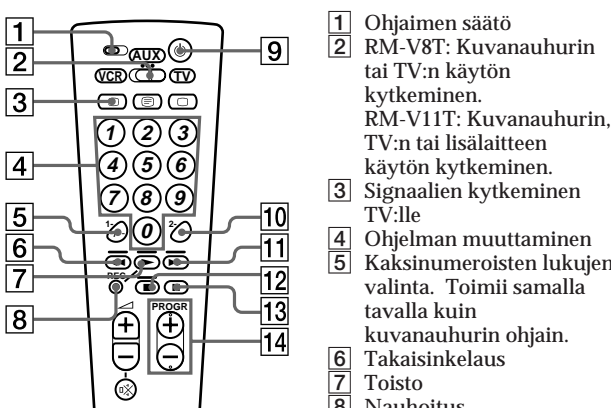
Jos kauko-ohjaimen käytöstä ilmenee kysymyksiä, joita ei ole käsitelty tässä käyttöohjeessa, pyydämme soittamaan takuudistuksessa mainittuun puhelinnumeroon.

Kauko-ohjaimen painikkeiden kuvaus

TV:n käyttö



Kuvanauhurin käyttö



TV:n käyttöön voidaan käyttää painikkeita **◀** **+/–** ja **⏮**, vaikka kytkin VCR/TV on asennossa VCR.

Tekniset tiedot

Käyttöetäisyys
Noin 7 m (vaihtelee eri valmistajien laitteilla)
Virtavaatimukset
Kaksi R6 (koko AA) paristoa (eivät kuulu varusteisiin)
Paristojen kesto
Noin 6 kuukautta (riippuu käyttöiheydestä)
Mitat
Noin 61 × 191 × 30 mm
Paino
Noin 100 g (ilman paristoja)
Vakiovaruste
Tarra (1)

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

О данном руководстве

Инструкции в данном руководстве составлены для RM-V8T и RM-V11T. Перед тем, как Вы начнете читать проверьте номер Вашей модели. Модель RM-V11T использована в иллюстративных целях. Любые отличия четко указаны в тексте, как нпример, “только RM-V11T”.

Настройка пульта дистанционного управления

Перед началом использования пульта дистанционного управления Вы должны сперва настроить его. Данное руководство описывает все, что Вам требуется знать для настройки пульта управления, включая:

- Установку батареек
- Предварительную установку пульта управления с использованием кодов для Вашего телевизора, KBM и другого телевизора или KBM (только RM-V11T)

Относительно предварительной установки пульта управления

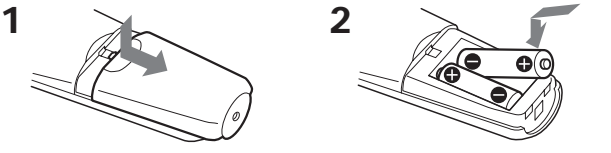
Данный пульт дистанционного управления предварительно установлен на заводе для управления телевизорами марки Sony (с использованием кода № 01) и KBM стандарта VHS марки Sony (с использованием кода № 03). Пульт RM-V11T также предварительно установлен на заводе на управления цифровой видеоаппаратурой марки Sony (с использованием кода № 04), когда передвижной переключатель на пульте дистанционного управления установлен в положение AUX. Если Вы используете данный пульт с телевизором Sony и KBM стандарта VHS, Вам нет надобности выполнять предварительную установку пульта управления перед началом его использования. Для настройки данного пульта дистанционного управления при использовании телевизоров и KBM других (кроме Sony) производителей, Вам нужно следовать инструкциям данного руководства для выполнения предварительной установки пульта дистанционного управления с использованием правильного номера кода для Вашего телевизора и KBM.

Примечание

Пульт управления может быть настроен для управления только одним компонентом каждой категории (Положение TV, VCR или AUX (только RM-V11T) передвижного переключателя) за один раз - если только их кодовые номера случайно не совпадут. Например Вы не можете настроить пульт для управления телевизором Sony и телевизором Panasonic одновременно (так как они используют различные кодовые номреа).

Усстановка батареек

Сдвиньте крышку батарейного отсека для открывания и вставьте две батарейки R6 (размера AA) (не прилагаются). Убедитесь, что Вы совместили + и – на батарейках с + и – в батарейном отсеке.




Примечания к батарейкам

- При нормальных условиях эксплуатации батареек хвататет на шесть месяцев. Если пульт дистанционного управления не работает надлежащим образом, то батарейки наверное разрядились. При замене батареек замените обе батарейки новыми.
- Не смешивайте старые батарейки с новыми и не смешивайте различные типы батареек.
- Если Вы затратите время на вставку батареек или нажмете кнопки при замене батарек, то кодовые номера будут стерты.
- Если случится утечка электролита, который находится внутри батарейки, то протрите загрязненное место тканью и замените старые батарейки на новые. Для предотвращения утечки электролита вынимайте батарейки, когда Вы не планируете использовать пульт дистанционного управления в течение длительного периода времени.


Установка кода

Ввод номера кода




- Включите питание компонента, который Вы хотите настроить, с помощью его выключателя питания. Затем установите передвижной переключатель на пульте дистанционного управления в положение **VCR** (для настройки на KBM) или **TV** (для настройки на телевизор).



RM-V8T




RM-V11T









- Просмотрите прилагаемую таблицу “Кодовые номера компонентов” и найдите двузначный номер кода для Вашего компонента.

Если перечислено более одного номреа кода, то используйте номер, который перечислен первым, для завершения следующих пунктов. Например, если Вы выполняете настройку на телевизор Philip’s, то Вы должны использовать номер кода **11**. Если Вашего компонента нет в перечне, см. раздел “Поиск правильного кода”.

- Нажмите и отпустите кнопку **S** (установки)


- Введите номер кода компонента. Например, если Вы вводите код телевизора Philip’s Вы должны нажать и отпустить **1**, а затем снова нажать и отпустить **1**.



- Нацельте пульт дистанционного управления на компонент и нажмите кнопку . Питание компонента должно выключиться.
- Нажмите и отпустите кнопку  для сохранения номера кода в памяти пульта дистанционного управления.

Если пульт дистанционного управления не работает...

- Сперва попробуйте выполнить другие процедуры настройки с использованием дргих кодов, перечисленных для Вашего компонента (см. “Кодовые номера компонентов”).
- Если - после проверки всех кодов, перечисленных для Вашего компонета - Вы все еще не можете добиться надлежащей работы пульта дистанционного управления, попробуйте метод поиска, описанный в разделе “Поиск правильного кода”.


Если пульт дистанционного управления работает надлежащим образом...

- Вы завершили настройку пульта дистанционного управления на данный компонент.
- Если Вы выполняете настройку более, чем на один компонент, Вы должны завершить эти процедуры для каждого компонента, с которым Вы планируете использование данного пульта дистационного управления.
- Используйте этикетку (прилагается) для записи кодовых номеров Ваших компонентов. Затем прикрепите этикетку к задней стороне пульта дистанционного управления.

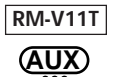
Поиск правильного кода

Если Вы попробовали все кодовые номера, перечисленные для вашего компонента, и все еще не можете включить пульт в работу (или если Ваш компонент не перечислен в данном руководстве), попробуйте выполнить следующие пункты.




- Включите питание компонента, который Вы хотите настроить, с помощью его выключателя питания. Затем установите передвижной переключатель на пульте дистанционного управления в положение **VCR** (для настройки на KBM), или **TV** (для настройки на телевизор).









RM-V8T





RM-V11T






- Нажмите и отпустите кнопку **S** (установки)


- Нажмите и отпустите кнопку **PROGR+**. Затем нажмите и отпустите кнопку .



- Повторяйте пункт 3 до тех пор, пока питание Вашего компонента не выключится. Повторно нажимая **PROGR+** и , попробуйте каждый имеющийся в наличии код, пока правильный код не будет найден. Будьте, пожалуйста, терпеливы во время выполнения этой процедуры; для этого может потебоваться 80 попыток до тех пор, пока правильный код не будет обнаружен.
- Когда питание компонента будет выключено нажмите и отпустите кнопку  для сохранения номера кода в памяти пульта дистанционного управления.

- Проверьте, что пульт управляет другими функциями вашего компонента. Снова включите компонент; затем нажмите кнопки регулировки программы и громкости. Если пульт работает надлежащим образом, то Вы выполнили настройку пульта дистанционного управления.










Если компонент не управляется надлежащим образом, повторите пункты 2 - 5 и произведите поиск другого кода. Так как поиск всегда начинается с 01,он будет снова остановлен на том же коде, как и в предыдущем поиске. Пропустите код и продолжайте поиск следующего кода до тех пор, пока не выключится питание компонента.



Если Вы все еще не можете включить пульт дистанционного управления в работу, то см. “Отыскание неисправностей”.

Ввод номера кода для другого телевизора или KBM (только RM-V11T)

- Установите передвижной переключатель на пульте дистанционного управления в положение **AUX**.




- Нажмите и отпустите кнопку **S** (установки)


- Нажмите и отпустите  (для настройки на KBM) или  (для настройки на телевизор).



- Введите номер кода компонента таким способом, как и после пункта 4 в разделе “Ввод номера кода” или пункта 3 в разделе “Поиск правильного кода”.

Использование пульта дистанционного управления

Управление компонентом


- Убедитесь, что передвижной выключатель установлен на компонент, которым Вы хотите управлять.
- Нацельте пульт прямо на компонент.
- Нажмите кнопку функции, которую Вы хотите использовать.

См. “Описания кнопок дистанционного управления” для получения полного описания кнопок пульта.

Использование фастекста

С помощью фастекста Вы можете получить доступ к страницам одним нажатием кнопки. Когда передается страница фастекста, меню с цветовым кодом будет появляться в нижней части экрана. Цвета данного меню соответствуют красной, зеленой, желтой и синей кнопкам на пульте дистанционного управления. Нажмите цветовую кнопку, которая соответствует меню с цветовым кодом. Через несколько секунд страница будет отображена.

Примечание к использованию пульта дистанционного управления

Использование пульта дистанционного управления не увеличит количество функций Вашего телевизора или KBM. Функции пульта ограничиваются функциями самого телевизора или KBM. Например, если Ваш телевизор не имеет функции приглушения звука, кнопка  на пульте не будет функционировать с Вашим телевизором.

Отыскание неисправностей

Если у Вас имеются проблемы с настройкой или использованием пульта дистанционного управления:

- Во время настройки пульта дистанционного управления внимательно выполняйте процедуры, описанные в разделе “Установка кода”. Если код, который перечислен сперва для Вашего компонента, не будет работать, попробуйте все коды для Вашего компонента - в последовательности их перечисления. Если коды не работают (или если Ваш компонент не перечислен в данном руководстве), попробуйте выполнить процедуры раздела “Поиск правильного кода”.
- Убедитесь, что Вы нацелили пульт прямо на компонент и, что там нет никаких препятствий между пультом и компонентом.
- Убедитесь, что используемые Вами батарейки не разрядились и, что они установлены с правильной полярностью. Примите во внимание, что всегда когда Вы вынимаете батарейки - например, для замены - номера кодов, которые Вы установили автоматически стираются и должны быть установлены снова.

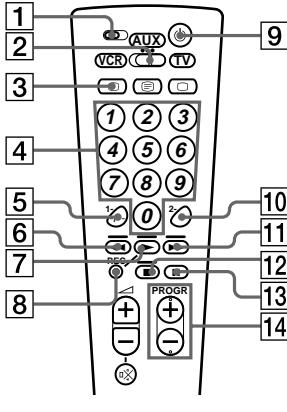


Если у Вас есть какие-либо вопросы или проблемы относительно пульта дистанционного управления, которые не охвачены данным руководством, звоните, пожалуйста, по телефону для гарантийного обслуживания.



Описание кнопок дистанционного управления

Управление телевизором

- | | | |
|---|---|---|
| <div style="display: flex; flex-direction: column; justify-content: space-between;"> <div style="margin-bottom: 5px;">1</div> <div style="margin-bottom: 5px;">2</div> <div style="margin-bottom: 5px;">3</div> <div style="margin-bottom: 5px;">4</div> <div style="margin-bottom: 5px;">5</div> <div style="margin-bottom: 5px;">6</div> <div style="margin-bottom: 5px;">7</div> <div style="margin-bottom: 5px;">8</div> </div> |  | <div style="display: flex; flex-direction: column; justify-content: space-between;"> <div style="margin-bottom: 5px;">9</div> <div style="margin-bottom: 5px;">10</div> <div style="margin-bottom: 5px;">11</div> <div style="margin-bottom: 5px;">12</div> <div style="margin-bottom: 5px;">13</div> </div> |
| | RM-V11T | |
- Для настройки пульта.
 - RM-V8T: Для включения и управления KBM или телевизором. RM-V11T: Для включения и управления KBM, вспомогательной аппаратурой или телевизором.
 - Для включения телетекста.
 - Для изменения режима входных сигналов.
 - Для изменения программы. Также для включения.
 - Для выбора двузначных номеров. Работает таким же образом, как и на пульте телевизора.
 - Повышение громкости: +
 - Понижение громкости: –
 - Для приглушения звука телевизора. Снова нажмите для отмены приглушения.
 - Для выключения.
 - Для включения. Для возврата от телетекста к телевещанию.
 - Для выбора номера между 20 и 29.
 - Кнопка фастекста.
 - Повышение программы: +
 - Понижение программы: –

Управление KBM

- | | | |
|---|---|--|
| <div style="display: flex; flex-direction: column; justify-content: space-between;"> <div style="margin-bottom: 5px;">1</div> <div style="margin-bottom: 5px;">2</div> <div style="margin-bottom: 5px;">3</div> <div style="margin-bottom: 5px;">4</div> <div style="margin-bottom: 5px;">5</div> <div style="margin-bottom: 5px;">6</div> <div style="margin-bottom: 5px;">7</div> <div style="margin-bottom: 5px;">8</div> </div> |  | <div style="display: flex; flex-direction: column; justify-content: space-between;"> <div style="margin-bottom: 5px;">9</div> <div style="margin-bottom: 5px;">10</div> <div style="margin-bottom: 5px;">11</div> <div style="margin-bottom: 5px;">12</div> <div style="margin-bottom: 5px;">13</div> <div style="margin-bottom: 5px;">14</div> </div> |
| | RM-V11T | |
- Для настройки пульта.
 - RM-V8T: Для включения управления KBM или телевизором. RM-V11T: Для включения управления KBM, вспомогательной аппаратурой или телевизором.
 - Для включения сигналов, подаваемых на телевизор.
 - Для изменения программы.
 - Для выбора двузначных номеров. Работает таким же образом, как и на пульте KBM.
 - Перемотка назад
 - Воспроизведение
 - Запись
 - Для записи нажмите  во время нажатия .
 - Для включения и выклчения.
 - Для выбора номера между 20 и 29.
 - Перемотка вперед
 - Остановка
 - Пауза
 - Повышение программы: +
 - Понижение программы: –

Вы можете использовать кнопки  +/- и  для управления телевизором, даже если переключатель VCR/TV установлен в положение VCR.

Технические характеристики

- Рабочее расстояние**
 - Приблиз. 7 м (варьируется в зависимости от компонента каждого производителя)
- Требуемое питание**
 - Две батарейки R6 (размера AA) (не прилагаются)
- Срок службы батареек**
 - Приблиз. шесть месяцев (варьируется от частоты использования)
- Размеры**
 - Приблиз 61 x 191 x 30 мм (ш/в/г)
- Масса**
 - Приблиз 100 г (не включая батареек)
- Прилагаемые принадлежности**
 - Этикетка (1)

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.